

Chaykh Siddîq Hassan Khân al-Qannûjî

LES SECRETS DES ADORATIONS



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Les secrets des adorations

(Purification, prière,
aumône légale, jeûne, pèlerinage)

Extrait du livre « *Abjad al-'Ulûm* » du Chaykh,
l'imam, le savant du hadith et de l'exégète,
l'éminent savant Siddîq Hassan Khân al-Qannûjî

La loi du 11 mars 1957 interdit les copies ou reproductions destinées à une utilisation collective. Toute représentation ou reproduction intégrale ou partielle faite par quelque procédé que ce soit (même site internet), sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants causes, est illicite et constitue une contrefaçon sanctionnée par les articles 425 et suivants du code pénal.

Tout droit de reproduction, d'adaptation et de traduction réservée pour tous pays.

Imprimé en U E

©Éditions Sabil, 2006

ISBN 2-914246-37-4

Biographie du Chaykh Hassan Khân

Il s'agit de l'imam, le savant revificateur de la sunna, opposant à l'innovation, Abû at-Tayb Siddîq bn Hassan bn 'Alî bn Luţfillah al-Qannûjî, al-Bukhârî. Son arbre généalogique remonte à Zîn al-'Abidîn bn 'Alî bn al-Hussayn as-Sibt bn 'Alî bn Abî Tâlib.

Le Chaykh Siddîq Hassan Khân est né à Brîlî, en 1248/1832.¹ Il a étudié un certain nombre de sciences religieuses chez plusieurs savants dont :

- Chaykh Muḥammad Khân ad-Dahlawî.

¹ Le premier chiffre (1248) correspond à l'année hégirienne et le deuxième (1832) correspond à l'année chrétienne.

- Chaykh Hussayn al-Ansârî, élève du chaykh Muhammad al-Hazimî, qui lui, est élève de Muhammad bn 'Alî ach-Chawkânî.
- Chaykh Ma'mar al-Hindî
- Chaykh at-Taqî Muhammad Ya'qûb émigré à La Mecque.

Parmi ses élèves, il y a :

- Le savant traditionniste (*muḥaddith*) Yahyâ bn Muhammad bn Ahmad bn Hassan al-Hâzimî, juge (*qâdî*) de 'Adan.
- Le chaykh et savant as-Sayd Nu'man Khayr ad-Dîn al-Alûsî, Mufti de Bagdad.

Le chaykh Siddîq Khân a épousé la reine de Bahûbâl, l'année 1288/1871 dont il fut le ministre et le substitut.

À ses débuts, le chaykh était rattaché à l'école ach'arite, mais au cours de son voyage pour le pèlerinage à la Mecque, l'année 1285/1868, il fit la rencontre de savants traditionalistes (*Ahl al-hadith*). Le chaykh Hamd bn 'Alî bn Muḥammad bn 'Atîq bn Râchid (m.1301/1884) lui a fait une recommandation en laquelle il reconnaît son grand savoir religieux. Il lui a recommandé les ouvrages des chaykhs Ibn Taymiya, et Ibn al-Qaym al-Jawziya dont : *Al-Kâfiya ach-Châfiya, an-Nûniya, al-'Aql wa an-naql, at-Tas'iniya, as-Sawâ'iq al-mursala 'alâ al-jahmiya al-mu'attila, Ijtimâ al-juyûch al-islamiya*, etc.

Après son retour de La Mecque, durant l'année 1289/1872, l'auteur a écrit un traité intitulé « *Qutf ath-thamr fî bayân 'aqîda*

ahl al-athar ». Un traité reconnu par les savants traditionalistes. Ce traité fut suivi d'autres ouvrages tous reconnus et appréciés.

Chaykh Siddîq Khân avait un comportement et une conduite exemplaires. Il était très attaché au Coran et à la sunna. C'était un homme d'une grande générosité qui dépensait sa richesse au service de l'islam, notamment pour l'étude et la recherche dans les sciences du hadith, mais également pour inviter les gens à revenir vers le Coran et la sunna.

Aidé par différents savants, il put constituer une riche bibliothèque à la disposition des musulmans. Bien plus, il édita à ses frais des livres de référence comme : *Fatḥ al-Bârî*, *Tafsîr Ibn Kathîr*, *Nayl al-Awtâr*, qu'il

distribua gratuitement dans différentes contrées comme l'Inde, l'Égypte et la Turquie ; qu'Allah le récompense !

Le Chaykh Hassan Khân décéda l'année 1307/1889 à l'âge de 59 ans.

أسرار الطهارة

1. Les secrets de la Purification

Cette science comprend quatre degrés :

1. La purification apparente (extérieure), celle qui est exempte de souillure, de saleté et de ce qui a été explicité dans la sainte législation.

2. La purification des membres à l'égard des péchés, car le péché au regard du cœur est comme la souillure par rapport au corps.

3. La purification du cœur vis-à-vis des comportements blâmables, car ils sont au regard de l'âme ce que les péchés sont par rapport au cœur.

4. La purification de la pensée intime (le for intérieur) pour ne viser qu'Allah, car se

tourner vers un autre qu'Allah (ﷻ) au regard de la pensée intime est comme les comportements blâmables par rapport à l'âme. Cette purification est celle des prophètes, que la paix d'Allah soit sur eux tous, ainsi que celle des véridiques.

أسرار الصلاة

2. Les secrets de la prière

Cette science comprend deux degrés :

1. Le premier degré est [la connaissance de] la législation concernant la prière (*fiqh as-salât*), un degré sans lequel la prière ne se réalise pas et qui est du domaine du légiste (*faqîh*).

2. Le second degré, qui complète la prière et la parfait. Le regard est porté ici sur les conditions intrinsèques parmi les œuvres du cœur comme le recueillement rempli d'humilité (*al-khuchu'*), la présence du cœur, la dimension et l'exaltation (*at-*

ta'zim)² autre que le recueillement précédent, car combien sont présents par le cœur, s'orientant vers Allah mais n'exaltant pas, ni ne montrant l'exaltation (à l'égard de la prière). En effet, cela naît par la connaissance de la magnificence d'Allah (ﷻ), Sa grandeur, la connaissance de la méprise de soi et son état de soumission à son Seigneur. C'est aussi la crainte révérencielle (*al-hayba*) qui est un état autre et ajouté à l'exaltation résultant d'une crainte qui émane de la vénération d'Allah (*al-ijlâl*). De même, l'espoir, sa cause étant la connaissance de la bienveillance et la douceur d'Allah³ (*al-lutf*), sa générosité,

² NDT : Voir à ce sujet l'excellent livre d'al Marûzî : « *Ta'zim qadr salat.* »

³ NDT : Voir à ce sujet le livre de Chaykh as-Sa'adi : « *Al-Mawâhib ar-rabbaniya min al ayât al*

l'abondance de Ses bienfaits et les finesses de Son œuvre. Il y a encore la connaissance de Sa véridicité dans Sa promesse du Paradis pour le fidèle, mais aussi la pudeur dont la cause est de ressentir les manques et diminutions dans (l'accomplissement des) adorations, ajouté au savoir d'être impuissant à accomplir l'immense droit d'Allah (ﷻ) (qui incombe au serviteur).

أسرار الزكاة

3. Les secrets de l'aumône légale (*az-zakât*)

Cette science comprend huit comportements :

1. Le serviteur doit comprendre que le but de l'aumône est une épreuve, à savoir que celui-ci ne doit pas avoir d'autre être aimé si ce n'est L'Unique, Celui qui est La Vérité. Ce premier comportement a différents degrés :

a) - Le premier, tels ceux qui se sont dépossédés de tous leurs biens, à l'image d'Abû Bakr as-Siddîq (ؓ).

b) - Le second, tel ceux qui épargnent selon le besoin et dépensent le surplus dans les voies de la bonté.

c) - Le troisième, tel ceux qui se contentent de s'acquitter de l'aumône obligatoire. Ce degré doit être (accompli) de prime abord. Ce troisième degré comprend des points bénéfiques qui sont :

a) - La purification de l'argent et des biens à l'égard des souillures.

b) - La purification de l'âme contre le comportement de l'avarice.

c) - Le remerciement et la reconnaissance du bienfait de l'argent.

2. S'empresse de s'en acquitter au moment du temps autorisé en vue de manifester le désir à mettre en pratique

cette obligation ainsi que de s'empresse à réjouir les cœurs des pauvres.

3. Effectuer cette aumône en secret car cela est plus à même d'éloigner la vanité et l'ostentation.

4. Avoir comme objectif l'imitation et le suivi des gens s'il doit manifester cette aumône, tout en se préservant de l'ostentation selon ses capacités. Ô Allah, à moins que cela ne cause du tort au pauvre en dévoilant sa situation.

5. Ne pas corrompre son aumône par le rappel de cet acte et par le tort.

6. Considérer son don comme infime, ou sinon la vanité fera son entrée [dans le cœur].

7. Purifier son argent et ses biens du meilleur argent possédé, du plus aimé, du meilleur et du plus licite qui soit.

8. Rechercher les personnes pieuses pour leur donner l'aumône. Ces personnes sont de six sortes :

8.1 Ceux qui (se désintéressent de la vie d'ici bas et) ne recherchent que l'Au-delà.

8.2 Les savants dont les intentions sont sincères dans la science.

8.3 Le véridique dans sa piété.

8.4 Les nécessiteux dissimulant leur pauvreté.

8.5 Les personnes ayant des familles à charge, retenues par une maladie ou ayant des dettes.

8.6 Les proches par les liens de parenté.

أسرار الصيام

4. Les secrets du jeûne

Cette science comporte trois degrés :

1. Le jeûne du commun des gens qui consiste à éviter tous rapports sexuels [avec son époux (se)], de pourvoir à ses besoins alimentaires et d'assouvir ses désirs et plaisirs.
2. Le jeûne des élus, qui est de se retenir de commettre des péchés par les membres.
3. Le jeûne de l'élite des élus qui consiste à baisser le regard à l'encontre de toute chose interdite ou répugnée ou qui détourne du rappel d'Allah. C'est aussi la préservation de la langue à l'égard du mensonge, de la médisance, de la calomnie, de la perversité,

de la futilité et de la querelle. De même, c'est d'empêcher son ouïe d'écouter toute chose répugnée, retenir l'ensemble de ses membres des désagréments, retenir son ventre des plaisirs et de ne pas abuser de la nourriture licite au moment de la rupture en se gavant. De plus, après la rupture du jeûne, le serviteur doit fixer son cœur entre la crainte et l'espoir, montrant son besoin (du Créateur) puisqu'il ne sait pas si son jeûne sera accepté et ainsi il sera parmi les rapprochés d'Allah, ou bien s'il sera rejeté et alors il sera parmi les êtres méprisés.

أسرار الحج

5. Les secrets du pèlerinage

Les œuvres apparentes du pèlerinage, explicitées par la sainte législation, sont au nombre de dix :

1. Les dépenses doivent être licites.
2. Ne pas soutenir des ennemis d'Allah en remettant des taxes à des fonctionnaires injustes, aux aguets sur les chemins, par complaisance afin d'en échapper.
3. Prendre sa provision avec largesse et être généreux dans la dépense.
4. Délaisser le mensonge, la perversité et la querelle.

5. Avoir une monture ou y aller à pied si cela est possible, et pour chaque pas accompli, il y a une bonne action.
6. Éviter les palanquins car ils font partie de l'apparat des gens opulents.
7. Ne pas pencher vers la vanité et la course aux richesses, plutôt rester poussiéreux et avoir les cheveux ébouriffés [par le voyage].
8. Être doux envers la bête de sacrifice, en ne la surchargeant pas.
9. Se rapprocher (d'Allah) en faisant couler le sang (de la bête de sacrifice), même si ce n'est pas obligatoire pour le serviteur.
10. Être généreux de ce que l'on dépense parmi les dépenses et les sacrifices. Quant aux œuvres intérieures du pèlerinage, elles sont au nombre de vingt :

10.1 Savoir que la perfection est dans le détachement et le renoncement sauf en dehors d'Allah, car en effet, il y a dans le pèlerinage, le renoncement à la famille, il y a également le fait de choisir ce qui nous est étranger au lieu des proches et des clans, de même le délaissement de l'opulence dans les nourritures, les habits, les montures et aussi les demeures.

10.2 Le vif désir de visiter La Maison d'Allah afin de mériter, à travers cela, la vision de la beauté de Son propriétaire et de Sa généreuse promesse (envers Ses serviteurs).

10.3 La sincérité de l'intention dans tous les actes du pèlerinage, à savoir que l'objectif du serviteur est de se rapprocher d'Allah.

10.4 Avoir pour objectif de s'éloigner de tous les interdits d'Allah et non pas seulement de la famille et des biens.

10.5 Se diriger de tout son cœur vers Allah (ﷻ), tout comme on prend Sa Maison pour direction.

10.6 Savoir que la provision de l'Au-delà est la piété, ainsi il prend cette provision (en vue de son Au-delà), tout comme il prend sa provision pour son pèlerinage. Allah (ﷻ) a dit :

إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَاكُمْ

« Le plus noble d'entre vous auprès d'Allah est le plus pieux. »⁴

10.7 Se rappeler le linceul lorsqu'on revêt l'*ihrâm*, car tous deux ne sont pas cousus.

⁴ S. 49, v. 13

10.8 Se rappeler la sortie de la tombe au moment de la sortie du pays, puisque dans les deux cas, il ne sait pas ce qu'il adviendra de lui.

10.9 Se rappeler du jour de l'arrêt (le jour du jugement), au Lieu de Rassemblement (à 'Arafat), au moment où il entre dans le désert, puisque dans les deux cas, on n'est pas préservé des craintes et des affres.

10.10 Se rappeler au moment où il entre dans l'enceinte sacrée de l'espoir d'être préservé du châtiment d'Allah, tout en étant dans la crainte qu'il soit parmi les gens que l'on rejette. De même, se rappeler, au moment de la vision de La Demeure Sacrée, de la vision du Seigneur Tout-Puissant et de sa Majestuosité.

10.11 Se rappeler au moment de la procession autour de La Maison (*tawâf*), les anges qui feront cercle autour du Trône (dans l'Au-delà), ainsi que de connaître que l'objectif est cette procession (*tawâf*) du cœur en ayant à l'esprit le Seigneur de la Maison.

10.12 Croire, au moment du salut de La Demeure, que c'est un pacte d'allégeance avec le Seigneur, une résolution dans l'engagement afin d'être préservé d'être honnis.

10.13 Se rappeler, au moment de la course (entre *Safâ* et *Marwâ*), de son incertitude dans la fin de l'adoration avec les deux plateaux de la balance et son incertitude entre le châtiment et la miséricorde (dans l'Au-delà).

10.14 Se rappeler lors de la station à 'Arafat, sa halte dans les vergers [du Paradis] avec les véridiques et les alliés d'Allah dans l'espoir du pardon du Seigneur de l'Univers, tout comme les gens des vergers [du Paradis] espèreront l'intercession des prophètes et messagers.

10.15 Avoir pour objectif, au moment de la lapidation des stèles (*ramî*), la manifestation de l'adoration sans aucune part de la raison ou de soi puisque Satan insuffle à son cœur que ceci est aussi un jeu. Ainsi donc, il y a la mise en pratique de l'ordre du Tout Miséricordieux et le fait de faire mordre la poussière à Satan.

10.16 Se rappeler, au moment du sacrifice, que pour chaque partie de la bête sacrifiée,

c'est en fait une partie de son corps qu'il affranchit du Feu.

10.17 Se rappeler du mérite de Médine l'illuminée au moment où il pose son regard sur les murs de la mosquée du Prophète (ﷺ), ainsi que les murailles de cette terre bénite, car il y a la tombe du Prophète (ﷺ), celle de son calife, mais aussi le cimetière du *Baqî'* où se trouvent les tombes de ses Compagnons ayant émigré ou celles de ceux qui les ont assistés. Ils sont les meilleures créatures d'Allah (ﷺ), les visiter engendre « des bénédictions » sur la vie d'ici-bas et le bonheur dans l'Au-delà.

10.18 Savoir que le voyage à la mosquée du Prophète (ﷺ) a un immense mérite, de même que le (ﷺ) visiter après sa mort est comme le visiter de son vivant.

10.19 Avoir à l'esprit la situation au moment de l'accomplissement de toutes ces œuvres qu'il se situe entre le péril du rejet ou la bonne nouvelle de l'acceptation (de son œuvre) car il ignore si son pèlerinage a été accepté, ainsi, il figure parmi ceux qui sont aimés (d'Allah) ou si son pèlerinage a été rejeté, et alors il est parmi les exclus (de la miséricorde d'Allah).

10.20 Que le serviteur mette son cœur à l'épreuve au moment de son retour au pays à savoir qu'il a accru son délaissement de cette demeure de l'illusion pour la demeure de la proximité d'Allah (35) ou bien, il s'est affermi sur cette demeure de l'illusion. Ensuite, qu'il pèse ses œuvres à la lumière de cela. Si le premier cas l'emporte, alors ceci est une preuve de l'acceptation de son

pèlerinage mais si – et nous cherchons refuge auprès d'Allah contre cela – le deuxième cas l'emporte, alors il n'aura acquis de part de toutes ses œuvres accomplies que fatigue et peine, et nous cherchons refuge auprès d'Allah d'être privé et d'être conduit dans le parti de satan.

Traduction terminée, corrigée et relue le lundi 7 août 2006 correspondant au 13^{ème} jour du mois de Rajab de l'année 1427 de l'Hégire. Ô Seigneur que la gloire et la louange te reviennent, je témoigne qu'il n'y a nulle autre divinité exceptée Toi, j'implore ton pardon et me tourne vers Toi repentant. Louange à Allah qui par Son bienfait permet d'achever les œuvres pieuses.

Abû Ilyès

Table des matières

Biographie de l'auteur	4
Les secrets de la purification	9
Les secrets de la prière	11
Les secrets de l'aumône légale.....	14
Les secrets du jeûne.....	18
Les secrets du pèlerinage	20
Tables des matières	30

Dans cet extrait du livre « Abjad al-ulûm », l'éminent savant, chaykh Siddîq Hassan Khân, nous livre quelques connaissances sur les actes d'adorations, des connaissances subtiles, qui échappent très souvent au commun des musulmans ; des subtilités d'une grande importance, que l'on peut qualifier de secrètes.

Distribution
Editions et Librairie ESSALAM
135, boulevard de Ménilmontant 75011 Paris
Tél: 01 43 38 19 56 Fax: 01 43 57 44 31
<http://www.essalam.com>
E.mail: mondialire@essalam.com



9 782914 246378